Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

TARYBOS SPRENDIMAS 2011/426/BUSP

2011 m. liepos 18 d.

dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje paskyrimo

(OL L 188, 2011 7 19, p. 30)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas 2012/330/BUSP	L 165	66	2012 6 26
►M2	2013 m. liepos 2 d. Tarybos sprendimas 2013/351/BUSP	L 185	7	2013 7 4
►M3	2014 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas 2014/384/BUSP	L 183	65	2014 6 24

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2011/426/BUSP

2011 m. liepos 18 d.

dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje paskyrimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2009 m. kovo 11 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2009/181/BUSP ([1]) dėl Valentin INZKO paskyrimo Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Bosnijoje ir Hercegovinoje;

(2) 2010 m. rugpjūčio 11 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/442/BUSP ([2]), kuriuo Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje įgaliojimų terminas pratęsiamas iki 2011 m. rugpjūčio 31 d.;

(3) Peter SØRENSEN turėtų būti paskirtas ES specialiuoju įgaliotiniu Bosnijoje ir Hercegovinoje laikotarpiui nuo 2011 m. rugsėjo 1 d. iki 2015 m. birželio 30 d.;

(4) 2011 m. kovo 21 d. Taryba priėmė išvadas, kuriose išdėstytas bendras Sąjungos požiūris į Bosniją ir Hercegoviną;

(5) Sąjunga toliau stiprina savo politiką ir atstovavimą vietoje paskirdama platesnių įgaliojimų turintį vieną Sąjungos įgaliotinį, kuris atliks vadovaujamą vaidmenį teikiant paramą Bosnijai ir Hercegovinai dėl su Sąjunga susijusių klausimų, kad būtų remiama šalies integracijos su Sąjunga pažanga, taip pat pasitelkiant plataus masto ir proporcingas priemones;

(6) ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai turėtų būti vykdomi derinant su Europos Komisija, kad būtų užtikrinamas suderinamumas su kita Sąjungos kompetencijai priklausančia atitinkama veikla;

(7) Taryba numato, kad ES specialiojo įgaliotinio galios ir įgaliojimai, taip pat Europos Sąjungos delegacijos biuro Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo galios ir įgaliojimai bus suteikti tam pačiam asmeniui;

(8) ES specialusis įgaliotinis vykdys savo įgaliojimus tokiomis aplinkybėmis, kurios gali pablogėti ir galėtų sutrukdyti siekti Sąjungos išorės veiksmų tikslų, nustatytų Sutarties 21 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

Peter SØRENSEN skiriamas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Bosnijoje ir Hercegovinoje laikotarpiui nuo 2011 m. rugsėjo 1 d. iki 2015 m. birželio 30 d. ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau, jei Taryba

([1]) OL L 67, 2009 3 12, p. 88.
([2]) OL L 211, 2010 8 12, p. 26.

▼B

taip nuspręstų remdamasi Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) pasiūlymu.

2 straipsnis

Politikos tikslai

ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai grindžiami šiais Sąjungos politikos tikslais Bosnijoje ir Hercegovinoje: tolesnė pažanga vykdant stabilizacijos ir asociacijos procesą, siekiant sukurti stabilią, perspektyvią, taikią, daugiatautę ir vieningą Bosniją ir Hercegoviną, taikiai bendradarbiaujančią su savo kaimyninėmis šalimis ir negrįžtamai einančią link narystės Sąjungoje. Sąjunga taip pat toliau rems Bendrojo pamatinio susitarimo dėl taikos Bosnijoje ir Hercegovinoje įgyvendinimą.

3 straipsnis

Įgaliojimai

Kad būtų pasiekti politikos tikslai, ES specialiajam įgaliotiniui suteikiami šie įgaliojimai:

a) teikti Sąjungos patarimus ir siūlyti būdus, kaip sudaryti palankesnes sąlygas politiniam procesui;

b) užtikrinti Sąjungos veiksmų nuoseklumą ir suderinamumą;

c) sudaryti palankesnes sąlygas siekti pažangos įgyvendinant politinius, ekonominius ir Europos prioritetus;

d) stebėti visų lygių Bosnijos ir Hercegovinos vykdomosios ir įstatymų leidžiamosios valdžios institucijų veiklą ir joms patarti, palaikyti ryšius su Bosnijos ir Hercegovinos valdžios institucijomis ir politinėmis partijomis;

▼M1

e) užtikrinti Sąjungos pastangų įvairiose teisinės valstybės, įstatymo vykdymo užtikrinimo ir saugumo sektoriaus reformos veiklos srityse įgyvendinimą, skatinti bendrą Sąjungos veiklos koordinavimą ir teikti vietos lygio politines gaires dėl Sąjungos dedamų pastangų remiant policijos reformą, kovą su organizuotu nusikalstamumu, tarpvalstybiniu nusikalstamumu ir korupcija, ir šiuo klausimu prireikus teikti vyriausiajam įgaliotiniui ir Komisijai įvertinimus ir patarimus;

———————

▼B

g) nedarant poveikio karinei pavaldumo tvarkai, teikti ES pajėgų vadui politines konsultacijas vietos politinio pobūdžio kariniais klausimais, visų pirma susijusias su ypatingomis operacijomis, santykiais su vietos valdžios institucijomis ir su vietos žiniasklaida; konsultuotis su ES pajėgų vadu prieš imantis politinių veiksmų, kurie gali turėti įtakos saugumo padėčiai;

h) koordinuoti ir įgyvendinti Sąjungos pastangas informuojant Bosnijos ir Hercegovinos plačiąją visuomenę Sąjungos klausimais;

i) skatinti integracijos su Sąjunga procesą vykdant tikslinę viešosios diplomatijos ir Sąjungos informavimo veiklą, kuri užtikrintų

▼B

Bosnijos ir Hercegovinos visuomenės geresnį su Sąjunga susijusių reikalų supratimą ir paramą, be kita ko įtraukiant vietos pilietinės visuomenės veikėjus;

j) prisidėti prie pagarbos žmogaus teisėms bei pagrindinėms laisvėms plėtojimo ir stiprinimo Bosnijoje ir Hercegovinoje, laikantis Sąjungos žmogaus teisių politikos ir Sąjungos gairių dėl žmogaus teisių;

k) skatinti atitinkamas Bosnijos ir Hercegovinos valdžios institucijas visapusiškai bendradarbiauti su Tarptautiniu baudžiamuoju tribunolu buvusiajai Jugoslavijai (TBTBJ);

l) atsižvelgiant į Sąjungos integracijos procesą patarti, padėti su politiniu dialogu dėl būtinų Konstitucijos pakeitimų susijusiais klausimais, sudaryti jam palankesnes sąlygas ir jį stebėti;

m) palaikyti glaudžius ryšius ir konsultuotis su vyriausiuoju įgaliotiniu Bosnijoje ir Hercegovinoje ir kitomis susijusiomis šalyje veikiančiomis tarptautinėmis organizacijomis;

n) prireikus patarti vyriausiajam įgaliotiniui dėl fizinių ar juridinių asmenų, kuriems galėtų būti taikomos ribojamosios priemonės, atsižvelgiant į padėtį Bosnijoje ir Hercegovinoje;

o) nedarant poveikio taikomai pavaldumo tvarkai, padėti užtikrinti, kad visomis Sąjungos priemonėmis veiksmų vietoje būtų darniai siekiama Sąjungos politinių tikslų.

4 straipsnis

Įgaliojimų vykdymas

1. ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už įgaliojimų vykdymą, jo veiklą prižiūrint vyriausiajam įgaliotiniui.

2. Politinis ir saugumo komitetas (toliau – PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu, o su Taryba bendraujama pirmiausia pasitelkus šį komitetą. PSK teikia ES specialiajam įgaliotiniui strategines konsultacijas ir nurodo politinę kryptį pagal jo įgaliojimus, nepažeisdamas vyriausiojo įgaliotinio įgaliojimų.

3. ES specialusis įgaliotinis savo veiklą glaudžiai koordinuoja su Europos išorės veiksmų tarnyba (EIVT).

5 straipsnis

Finansavimas

1. Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu nuo 2011 m. rugsėjo 1 d. iki 2012 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 3 740 000 EUR.

▼M1

Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu nuo 2012 m. liepos 1 d. iki 2013 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 5 250 000 EUR.

▼M2

Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 5 285 000 EUR.

▼M3

Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo 2014 m. liepos 1 d. iki 2015 m. birželio 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 5 250 000 EUR.

▼B

2. Sprendimą dėl orientacinės finansavimo sumos, skiriamos ES specialiajam įgaliotiniui Bosnijoje ir Hercegovinoje paskesniais laikotarpiais, priima Taryba.

3. Išlaidos tvarkomos pagal Europos Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles. Vakarų Balkanų regiono šalių piliečiams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo.

4. Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis yra atskaitingas Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

1. Paskirti Sąjungos darbuotojai skiriami padėti ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti įgaliojimus ir bendrai prisidėti prie visų Sąjungos veiksmų Bosnijoje ir Hercegovinoje darnos, matomumo ir veiksmingumo. Neviršydamas savo įgaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių, ES specialusis įgaliotinis sudaro darbuotojų grupę. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties specifinėse politikos srityse, kaip reikalaujama įgaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis nedelsdamas praneša Tarybai ir Komisijai apie darbuotojų grupės sudėtį.

2. Valstybės narės, Sąjungos institucijos ir EIVT gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Atlyginimą tokiems komandiruotiems darbuotojams moka atitinkamai ta valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT. Valstybių narių į Sąjungos institucijas arba EIVT komandiruoti ekspertai taip pat gali būti priskirti ES specialiajam įgaliotiniui. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti valstybės narės pilietybę.

3. Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei, Sąjungos institucijai ar EIVT ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų labui.

7 straipsnis

ES specialiojo įgaliotinio ir jo personalo privilegijos ir imunitetai

Atitinkamai su priimančiąja (-iosiomis) šalimi (-imis) susitariama dėl ES specialiojo įgaliotinio misijos ir jo personalo narių užduočių įvykdymui bei sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir papildomų garantijų. Valstybės narės ir Komisija šiuo tikslu teikia visą reikalingą paramą.

▼B

8 straipsnis

ES įslaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgaliotinis ir jo darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių ([1]).

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgaliotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.

2. Prireikus Sąjungos delegacijos ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

▼M1

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis Sąjungos politikos dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, vadovaudamasis ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimais ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių tiesiogiai ES specialiajam įgaliotiniui pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

a) sudarydamas misijai skirtą saugumo planą, grindžiamą EIVT gairėmis, kuriame numatomos misijai skirtos fizinės, organizacinės ir procedūrinės saugumo priemonės, reglamentuojančios saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą, taip pat saugumo incidentų valdymą, ir taip pat numatomas nenumatytų atvejų planas ir misijos evakuacijos planas;

b) užtikrindamas, kad visi už Sąjungos ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;

c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų ES specialiojo įgaliotinio darbuotojų grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už Sąjungos ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į EIVT nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;

d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui bei Komisijai raštu būtų teikiamos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios pažangos ataskaitos ir įgaliojimų vykdymo ataskaitos dalį.

([1]) OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

▼B

11 straipsnis

Ataskaitų teikimas

ES specialusis įgaliotinis PSK ir vyriausiajam įgaliotiniui reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgaliotinis taip pat prireikus teikia ataskaitas Tarybos darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. PSK arba vyriausiajam įgaliotiniui rekomendavus, ES specialusis įgaliotinis gali teikti ataskaitas Užsienio reikalų tarybai.

12 straipsnis

Koordinavimas

1. ES specialiojo įgaliotinio veiksmai atitinkamai derinami su Komisijos veiksmais bei su kitų tame regione veikiančių ES specialiųjų įgaliotinių veiksmais. ES specialusis įgaliotinis reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes.

Veiksmų vietoje glaudus ryšys palaikomas su valstybių narių atstovybių vadovais. Jie deda visas įmanomas pastangas, kad padėtų ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti įgaliojimus. ES specialusis įgaliotinis taip pat palaiko ryšius su tarptautiniais ir regioniniais subjektais veiksmų vietoje, visų pirma veiklą glaudžiai koordinuoja su vyriausiuoju įgaliotiniu Bosnijoje ir Hercegovinoje.

2. Prisidėdamas prie Sąjungos krizių valdymo operacijų, ES specialusis įgaliotinis kartu su kitais veiksmų vietoje esančiais Sąjungos subjektais gerina informacijos skleidimą ir tų Sąjungos subjektų keitimąsi ja siekiant kuo geresnio bendros padėties suvokimo ir įvertinimo.

13 straipsnis

Peržiūra

Šio sprendimo įgyvendinimas ir jo suderinamumas su kita Sąjungos veikla regione yra nuolat peržiūrimi. Kiekvienų metų gruodžio mėn. pabaigoje ES specialusis įgaliotinis pateikia Tarybai, vyriausiajam įgaliotiniui ir Komisijai pažangos ataskaitą, o birželio mėn. pabaigoje – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą.

▼M3

Galutinė išsami įgaliojimų vykdymo ataskaita turi būti pateikta iki 2015 m. kovo mėn.

▼B

14 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.